



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
31 October 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Второй комитет

Пункт 54(f) повестки дня

**Устойчивое развитие: Конвенция
о биологическом разнообразии**

Пакистан: * проект резолюции

Конвенция о биологическом разнообразии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/201 от 20 декабря 2000 года, 56/197 от 21 декабря 2001 года, 57/253 и 57/260 от 20 декабря 2002 года, 58/212 от 23 декабря 2003 года, 59/236 от 22 декабря 2004 года, 60/202 от 22 декабря 2005 года и 61/204 от 20 декабря 2006 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 61/203 от 20 декабря 2006 года о Международном годе биоразнообразия (2010 год),

вновь подтверждая, что Конвенция о биологическом разнообразии¹ является основным международным инструментом для сохранения и устойчивого использования биологических ресурсов и справедливого и равноправного распределения выгод от использования генетических ресурсов,

отмечая, что Конвенцию ратифицировали 189 государств и 1 региональная организация экономической интеграции,

напоминая о принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию обязательствах добиваться более эффективного и согласованного достижения трех целей Конвенции и значительного снижения к 2010 году нынешних темпов утраты биологического разнообразия, что требует принятия мер на всех уровнях, в том числе осуществления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия и предоставления новых и дополнительных финансовых и технических ресурсов развивающимся странам,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций из состава Группы 77 и Китая.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.



будучи озабочена продолжающейся утратой биологического разнообразия и признавая, что для обеспечения значительного снижения к 2010 году темпов утраты биологического разнообразия потребуется приложить беспрецедентные усилия,

вновь подтверждая необходимость обеспечения справедливого и равноправного распределения выгод от использования генетических ресурсов, как это предусмотрено в Конвенции о биологическом разнообразии,

отмечая вклад, который может внести сотрудничество Юг-Юг в области биологического разнообразия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²;
2. *настоятельно призывает* страны, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию о биологическом разнообразии¹ или присоединиться к ней;
3. *настоятельно призывает* стороны Конвенции, которые еще не ратифицировали Картахенский протокол по биобезопасности³ или не присоединились к нему, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это;
4. *настоятельно призывает* развитые страны, являющиеся сторонами Конвенции, вносить взносы с помощью дополнительных ресурсов в соответствующие целевые фонды Конвенции, в частности для содействия полноценному участию развивающихся стран, являющихся ее сторонами, во всех мероприятиях по линии Конвенции с учетом географической сбалансированности;
5. *принимает к сведению* Куритибскую декларацию о городах и биоразнообразии, принятую 28 марта 2007 года в Куритибе, Бразилия;
6. *настоятельно призывает* все государства-члены выполнить их обязательства по значительному снижению к 2010 году темпов утраты биоразнообразия и особо отмечает, что для достижения этой цели потребуется уделять надлежащее внимание проблеме утраты биоразнообразия в их соответствующих стратегиях и программах и что это не удастся сделать без создания потенциала, обеспечения доступа и передачи технологий и предоставления развивающимся странам новых и дополнительных финансовых и технических ресурсов, в том числе по каналам Глобального экологического фонда;
7. *принимает к сведению* создание Целевой группы глав учреждений по достижению цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, а также созыв первого совещания председателей научно-консультативных органов конвенций по вопросам биоразнообразия и рию-де-жанейрских конвенций в целях расширения научно-технического сотрудничества для достижения цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год;
8. *вновь подтверждает* важность четвертого совещания Конвенции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, которое состоится в Бонне, Германия, 12–16 мая 2008 года, и девятого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которое состоится в Бонне 19–30 мая 2008 года;

² A/62/276, приложение III.

³ См. UNEP/CBD/ExCOP/1/3 и Согг.1, часть вторая, приложение.

9. *подчеркивает* важность завершения переговоров по международному режиму доступа и распределения выгод в рамках Конвенции и настоятельно призывает стороны принять все усилия для того, чтобы завершить переговоры как можно скорее и не позднее 2010 года;

10. *вновь подтверждает* приверженность уважению, сохранению и поддержанию, с учетом национального законодательства, знаний, нововведений и практики общин коренных народов и местных общин, в которых воплощен традиционный уклад жизни, имеющий отношение к сохранению и рациональному использованию биологического разнообразия, поощрению их более широкого применения с согласия и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики и содействию справедливому распределению выгод от их применения;

11. *подчеркивает* важность привлечения частного сектора к выполнению задач Конвенции и достижению цели, намеченной на 2010 год;

12. *отмечает* инициативы развивающихся стран по более полному осуществлению трех целей Конвенции о биологическом разнообразии;

13. *предлагает* сторонам, другим правительствам и другим соответствующим международным организациям провести подготовку к проведению Международного года биоразнообразия (2010 год);

14. *принимает к сведению* информацию о текущей работе группы связи секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁴, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁵, и Конвенции о биологическом разнообразии и рекомендует далее продолжать сотрудничество в целях содействия усилению взаимодополняемости этих секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад о работе в связи с Конвенцией о биологическом разнообразии, в том числе в связи с Картахенским протоколом к ней;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Конвенция о биологическом разнообразии».

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

⁵ *Ibid.*, vol. 1954, No. 33480.